

[Texte]

**Mr. Gilbert:** With regard to the court structure—it was one of the recommendations in the working paper of the Law Reform Commission—what plans have you with regard to changing the court structure to fit in with some of the recommendations in the family court report? Have you had consultations with provincial counterparts?

**Mr. Lang:** We have had some. I suppose the best answer is to say that I am extremely willing to look at a whole variety of possible experiments and developments in regard to the court structures to cope with family court problems.

We are moving towards a certain number of experiments and pilot projects with one or other of the jurisdictions in this area. I have let my provincial counterparts know that I am ready to discuss whatever accommodation they think we must provide in order that they can accomplish a certain structure.

**Mr. Gilbert:** Would you be setting up or contemplating setting up a special court to deal with family matters?

**Mr. Lang:** This is the direction of most of the experiments and the various reports, not only of our own Law Reform Commission, but the reports from Ontario, British Columbia, and I think P.E.I. and Manitoba. They are all experiments leaning in this direction. That often does require some joint action by federal and provincial governments to create the structure that is needed.

**Mr. Gilbert:** Have you had consultations with the provincial governments and also the Canadian Bar Association concerning the amalgamation of the county courts and the supreme courts? What are your views on that?

**Mr. Lang:** I have had a variety of discussions with individual attorneys general. I think it was a subject that the Bar raised the last time I talked to them.

I have not tried to take a dogmatic view of the question in my own approach. These two courts are generally coming closer and closer in terms of their jurisdiction. I have taken the view that the quality of judges in the kind of work that is involved in county courts really has to be very close to the quality of the judges in the superior courts. By appointing better and better judges we can lead people to the conclusion that in the end this particular kind of organization is just as good as two. I would not be particularly upset.

**Mr. Gilbert:** Your statement mentions the community legal services projects. We had one in Toronto in East York. I think it was under the guidance of Professor John Hogarth.

Can you give me a report on that? What has been done in that project? Are you going to follow it up with other projects?

**Mr. Lang:** Mr. Jordan, would you like to comment on that?

**Mr. F. J. E. Jordan (Executive Assistant to Deputy Minister, Department of Justice):** I believe the East York project is one that was operated in conjunction with an experiment the Law Reform Commission has been carrying out. It was not one by the Department of Justice. It was carrying on some demonstration project in terms of conflict resolution for purposes of a study being done by the Law Reform Commission.

[Interprétation]

**M. Gilbert:** La Commission de réforme du droit dans un de ses documents de travail avait fait des recommandations relatives à la structure des tribunaux; que comptez-vous faire en ce qui concerne la modification se rapportant à la structure des tribunaux conformément à certaines des recommandations contenues dans le rapport sur les tribunaux familiaux? Avez-vous consulté vos homologues provinciaux à ce sujet?

**M. Lang:** Oui, nous les avons consultés. Je puis vous assurer que je suis tout disposé à envisager une large gamme d'expérience et d'innovation à apporter à la structure des tribunaux pour résoudre certains des problèmes auxquels les tribunaux familiaux ont à faire face.

Nous allons mettre en œuvre une série d'expérience et de projet-pilote dans ce domaine. J'ai fait savoir à mes homologues provinciaux que je suis disposé à discuter avec eux de toute modification qu'ils jugent indispensable en vue de modifier la structure des tribunaux.

**M. Gilbert:** Envisagez-vous la possibilité de créer des tribunaux spéciaux qui seraient chargés d'entendre les questions des familles?

**M. Lang:** C'est dans cette voie que s'orientent non seulement les expériences et rapports de notre propre Commission de réforme du droit, mais également des rapports rédigés par l'Ontario et la Colombie-Britannique, l'Île du Prince-Édouard et du Manitoba. Cette évolution exige très souvent une action conjointe entre les gouvernements fédéral et provinciaux en vue de créer les structures nécessaires.

**M. Gilbert:** Avez-vous consulté les gouvernements provinciaux ainsi que l'Association du Barreau canadien en ce qui concerne la fusion des tribunaux de comté et des cours suprêmes? Quel est votre avis à ce sujet?

**M. Lang:** J'ai eu toute une série de discussions avec les procureurs généraux des provinces. La question a par ailleurs été soulevée lors de ma dernière réunion avec les représentants du Barreau.

J'ai cherché à éviter toute attitude dogmatique dans l'examen de ce problème. La juridiction de ces deux types de tribunaux a dans l'ensemble tendance à se rapprocher. A mon avis, la compétence du juge siégeant dans les tribunaux de comté doit être plus ou moins équivalente à celle des juges siégeant dans les tribunaux supérieurs. Donc en nommant des juges de mieux en mieux qualifiés, on en arrivera nécessairement à la conclusion que ces deux types de tribunaux sont d'un statut équivalent.

**M. Gilbert:** Vous parlez dans votre déclaration des services juridiques communautaires. Nous avons eu ce genre de service à Toronto et à York-Est, service dirigé par le professeur John Hogarth.

Qu'est-ce qui a été fait dans ce domaine et comptez-vous donner suite?

**M. Lang:** Je demanderais à M. Jordan de répondre à cette question.

**M. F. J. E. Jordan (adjoint administratif du sous-ministre, ministère de la Justice):** A ma connaissance le projet de York-Est a été entrepris dans le cadre d'une expérience lancée par la Commission de réforme du droit et non pas par le ministère de la Justice. Il s'agissait d'une expérience sur la solution à apporter au conflit dans le cadre d'une étude entreprise par la Commission de réforme du droit.